Nomer 46 — Salasa 12 Mei 1925 (18 Sawal 1343) — Taoen ka 1

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon
M. Sahari - Bogor
Priangan tengah
H. B. Pasoendan
Bandoeng

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Soekapoera drukkerij Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan
M. G. Kartaatmadja
Tjiamis.
Djawa wetan:
Slaoeran G II No. 33a
Soerabaja.

LANGGANAN.
Pangmirahna dina 3 sasih f 1,50
Sataoen f 5,—
Dibajar ti pajoen, Salambar 15 sen.

Redactie:
Galoenggoengweg 49.
Administratie:
Stationsweg 33 Tasikmalaja.

Redaktoer:
SOETISNA SENDJAJA ATMAWINATA
Redaktoer di Batawi
SOERIADIRADJA.

Directie:
Bestuur Pasoendan Tasikmalaja
Administrateur:
K. MARTAKOESOEMA.

Pangaos ADVERTENTIE:
1/16 katja f 2,— } Sakali moeat.
1/32 „ f 1,25 }
Langganan langkoeng mirah.

Pagoeron Ponggawa Desa.
(P. P. D.)

Parantos lami djisim koering ngandoeng maksoed, hajang ngadjak ka soegri anoe sapoek kana oedagan ngmadjoekeun kakertaan djeung kamadjoean eusi desa, soepaja ngadegkeun pagoeron (cursus) piponggawa desaeun. Tapi lantaran hautjaeun koering teh lain pagawean loemajan, nja kapaksa diganggajong bae, kakara ajeuna dioearkeun ka loear.

Sadajana tangtos parantos oeninga jen oenggal-oenggal desa teh geus ngadeg sorangan, boga kakawasaan sorangan, ngabanding kana Gemeente di dajeuh-dajeuh. Anoe djadi kapala desa, lain babandingan tjamat atawa wadana,* dina ngaheu eukana pamarentahan mah, tapi tatandingan boepati, beunang diangap boepati leutik, anoe djadi radja desa.

Tapi eta kakawasaan anoe aja dina leungeun loerah koe anoe lian teu ka tangar, henteu dienja-enja, dalah noe djadi loerah pribadi rea anoe teu nga rasa, rea anoe asa teu miboga kana pangawasana anoe geus djadi bandana.

Pangna kitoe rea lantaranana, salah sahidji tina lantaran, nja eta pedah anoe djadi kapala desa henteu gampang meunang djalan pikeun nganjahokeun kakawasaanana.

Rea loerah anoe ngarasoela, madjar loerah mah tjarangka roentah, poerah nadah parentah, teu oeninga jeu eta teh saenjana teu pati ninggang di enja, da tadi geuning tanding boepati leutik-leutik bae mah.

Bisa henteuna djeung bakal kadoega henteuna njangga pangawasa njem badaan kawadjiban anoe geus djadi beubeurat salira, ngan kari ngandelkeun diri. Beunangna diandelkeun aja pertjajaeunana, babakoena nja koedoe genteng kadek, lepas tingal soegih koe harti teu koerang panemoe. Djalanna koe pangadjaran.

Moenggoeh anoe djadi B. B, para prijaji kaamtenaran sakitoe dipadjoekeunana, tina tjarabakan pindah kana nalen, naek deui kana Hoofdenschool mantjat deui kana oempak Osvia, nga rondjat deui kana bambalan Bestuurschool. Toeh geuning di Djoeragan B. B. geus nekanan oendak-oendak pangadjaran sababaraha tindakan, beuki lila beuki madjoe beuki tambah sina pinter, sina rea kaoeninga. Malah sakitoe teh koerang keneh bae, bakal ditambah deui kapinteranana soepaja bisa njemoadaan kana kawadjiban pa mentana alam. Djelema tambah madjoe, kapalana mah komo.

Nanging, koemaha ari noe djadi ka pala desa?

Baheula kitoe, bareto kitoe, ajeuna nja kitoe keneh, mangkaning ari anoe torodjogan ka djelema mah apan loerah djeung saponggawana. Anoe djadi goeroena oerang desa nja loerah, anoe djadi boeloena nja loerah, anoe djadi pagerna nja loerah, anoe djadi setoem na nja loerah, anoe djadi sagala roepana nja loerah anoe boga tanggoengan, anoe boga hadas kawadjibanana.

Lamoen loerah djeung saponggawana henteu boeroe-boeroe digejer pane moe, sina tabah kana noe djadi wadjibna nja matak tibothat saeusi desa, Balangbengsalna nja djelema anoe pinandanganeun inja, dalah ajeuna oge apan geus karasa. —

Komo oepami oerang ngingetkeun kana raad-desa noe geus ngamimitian diajaan di sawareh kaboepaten mah lamoen ponggawa desa tetep saajeuna bae, tangtoe boeahna koerang aloes.

Kana goebragna raad kaboepaten oerang teh geus teu ngalieuk ka euweuh, da mokaha boepatina malentjrong, ngan ningal di desa kapaksa rada rampan-greumpeung ti ajeuna.

Geusan 'ngadjaga mamala anoe bakal toemiba, taja lian ngan oerang koedoe oesaha ti anggalna.

Kaajaan ponggawa desa anoe aja ajeuna nadjan teu atjan katjida toenana, oerang kedah emoet kana mang sa anoe kasanghareupan, pedah ponggawa desa njangga djelema sadesa, nanggoeng papait anoe sakitoe beurat na. Oetjap anoe djadi loerah, eta lisanna djelema mangreboe-reboe, tjara boepati di raad kaboepaten tea bae moal beda.

Objagna djelema geus datang ka desa desa, nja loerah anoe pingamoedieunana, ponggawana noe pingaraksaeunana.

Tjindekna sakitoe reana sakitoe beuratna anoe djadi tanggoengan desa noeroetkeun robahan-robahan atoeran anjar anoe djadi panambah kawa djiban asal.

Manawi di dieu teu kedah didadar keun deui.

Ajeuna kantoen oesahana.

Anoe parantos ditjileuk koe koering aja doea djalan, nja eta djalan ka hi dji, ngeusian pangartina para kapala desa anoe parantos aja, koe roepa-roe pa elmoe anoe perloe pikeun kapala desa.

Djalan kadoea ngadegkeun pagoeron piponggawa desaeun, njadiakeun piba kaleun.

Djalan ka hidji moal pandjang tjarita ajeuna, margi djalanna taja lian ngan koe ngajakeun soerat kabar (poestaka mangsa) anoe ngawoengkoel dieusi roepa-roepa elmoe noe goena poeioenganeun kapala desa, minangka goeroe koeriling.

Djalan ka doea anoe ajeuna ditjileuk koe koering, sarta anoe baris di dadar katranganana di dieu ringkesna. Kieu:

1. Meh oenggal desa ajeunna geus pada baroga kakajaan, djadi oenggal desa koedoe bisa nanggoeng piwaragadeunana.

2. Ngajakeun hidji hoofd komite anoe pingoeroeseun djeung anoe pinga toereun pangadjaran nangtoekeun pigoeroeeunana sarta merean adjarkeuneun dj. s. t.

3. Di oenggal nagara anoe geus sang goep diaajaan djeung ngoeroesna diatoer koe koemite anoe aja di dinja.

4. Ti oenggal desa anoe geus sanggoep, ngiangkeun doea tiloe pimoeriđeun oerang desana, anoe geus tamat sakola handap ka pagoeron, waragadna tanggoengan desa.

5. Goeroe anoe ngadjar di pagoeron meunang handleiding ti Hoofd-koemite, lamoen bisa menta pitoeloengna prijaji di eta tempat.

6. Pagoeron koedoe njoehoenkeun soepsidi ka Pamarentah, geusan majar goeroe djeung sawaragadna noe lian.

7. Ponggawa dessa anoe geus djadi ajeuna, meunang ditampa djadi moerid pagoeron (tjara Bestuurschool).

1. Lilana diadjar doea atanapi tiloe taoen koemaha kaperloeanana.

9. Kaloearan pagoeron nadjan teu kapilih kana djadi kapala desa (loerah koedoe dipilih) tapi bisa djadi ponggawa djeung reugrengan desa. tetep djadi kuoentoengan desa.

10. Anoe diadjarkeun dina pagoeron:
Administratie desa.
Hak tanah djeung sapoeratina.
Wet nagara anoe perloe dikanjahokeun.
Kapoelisian; atoeran bang, djoeal meuli dj. s. t.
Hak desa djeung sapoeratina.
Basa Malajoe djeung basa priboemi
Roepa - roepa oendang - oendang djeung atoeran nagara.
Atoeran tatanen, perkara hewan, atoeran dagang.
Wet Islam anoe perloe.

Djeung salian ti eta anoe katimbang perloe.

Katrangan anoe langkoeng sampoerna baris diladjengkeun engke ti peungker.

Ieu perkawis kantenan oerang kedah njaloeoeh ka Pamarentah djalan da K. T. Adviseur voor Inl. Zaken sareng ka Koemisi anoe ngatoer pamarentahan nagara. Pang ieu rarantjang diheulakeun dioearkeun sangkan kaaroeninga heula, koemaha timbangan anoe lian.

Anoe ngantos timbangan,

Sipatahoenan.

Kaajaan koeli-koeli kontrak oerang p. Djawa di Nieuw-Caledonië.

Noemoetkeun rapportna toean D. B. W. van Ardenne, inspecteur arbeids inspectie, noe dina sasih December kamari parantos dioetoes koe Pamarentah pikeun marios kaajaanana koeli-koeli kontrak, di Nieuw Caledonië sareng Nieuwe - Hebriden, nja eta djadjahan Parasman. Demi kanjaana di ditoe pikeun anoe karoeli teh aja saena, namoeng seueur oge awonna.

Menggah kasaeanana, nja eta:

1e. kaajaan onderneming-onderneming benten pisan sareng di oerang, babakoena pagaweanana koeli-koeli kontrak teh kana tani: njawah, ngebon kapas, melak djagong sareng ngebon kopie.

Kadjabi ti pagawean noe disebat bieu aja oge anoe djadi djongos, koki, baboe atanapi didamel di padjagalan.

2e. boeroehanana, kadjabi ti meunang pre neda sareng pake, dina sasasih teh pikeun noe:

a. nembe lebet ti taoen 1924		25 francs.
b. langkoeng ti 3 taoen		30 francs.
c. langkoeng ti 4 taoen		35 francs.

Keur awewe kenging boeroehan satengahna.

1 francs direken 1/2 roepia.

Koe tarekahna toean Ardenne, ieu bajaran ti wangkid ping 1 Maart taoen ieu ditaekkeun djadi doea kalieun.

3e majarna bajaran apik, namoeng oenggal 3 sasih sakali.

4e. dioeroesna koeli-koeli sae, oerang Parasman nganggapna ka bangsa oerang (koeli-koeli) benten ti bangsa Walanda, sapertos ka sasamana bae, doegi ka koeli-koeli teh mitjonggah ka djoeragan-djoeraganana.

5e. hawana teu kinten saena.

Doepi ka teu saeanana, nja eta:

1e. teu aja roemah sakit moeng aja hidji di kotana Nouméa. Kabiasaan noe aloedoer dioeroesna koe doktor ti padis rikan.

2e. tempat pamondokanana kirang sae.

3e. noe djadi basa sadidinten, nja eta basa Parasman, doegi ka seueur noe harilap ka basana sorangan. resak kabangsaanana.

4e. baroedakna oepami parantos galede diseratkeun djaradi koeli deui.

5e. koeli-koeli langkoeng ti taboeh 8 sonten teu kenging loenta ka djalan, oepami teu kenging paidin.

6e. lamina kontrak 5 taoen, sareng kenging warangsoel deui ka lemah tjaina, namoeng koe margi kapal-kapal dilarang koe pamarentah Oestrali balaboeh di poelo eta, teu kinten matak sesahna, toer djalanna teh ngalangkoeng Oestrali pisan, kedah liren di dinja pikeun ngantosan kapal noe neraskeun perdjalananana.

Pokona.

Sanaos koeli-koeli kontrak baretaheun maratoeh di Nieuw-Caledonië, namoeng koe margi kaseuseueuranana gede katjintaanana ka lemah tjaina, sareng harajang hiroep merdika teu boeroeng seueur noe njoehoenkeun di warangsoelkeun deui ka t. Djawa, ajeuna aja 500 djalma noe harajangeun warangsoel diantawisna aja 300 noe parantos lami ngoembarana.

Ieu perkawis keur dibadantenkeun koe pamarentah Hindia, doepi noe 300 djalma satiasa tiasa bade dienggalkeun diwangsoelkeunana, manawi sasih Augustus 1926 ti. sa darong kap ka dieu seueurna koeli kontrak di Nieuwe Hebriden masih angger keneh teu ngawoewoehan deui; noe diiangkeun ka dinja koeli-koeli ti Nw. Caledonië, kadjabi noe 8 taoen kapoengkoer, sajaktosna ieu ngalanggar paidin sareng sanes kahajangna maranehanana sorangan, koe margi eta katjida diprotesna. Sadajana noe aja di eta tempat njaroehoenkeun diwangsoelkeun deui ka p. Djawa. Kabojong Pamarentah Hindia koeli-koeli noe parantos seep kontrakna kedah diwangsoelkeun deui ka P. Djawa.

Noehoen, noehoen!! moegi-moegi ditangtajoengan kaajaanana. Memang kawadjiban Pangagoeng ngadjagi kasalametan anak-Indonesia.

Wasalam

K, S. P.

1e. Secr. H. B. Pas.

Pikiran!

Ningal oproep Pasoendan Tasik. dina Sipatahoenan No. 40 kawas-kawas rek **ontaarden kana commercieel.** Na enja kitoe?

. . . . . ngadamel ontwerp, project adeg-adegan sareng sanggem uitvoeren kalawan pembajaran noe katjida mirahna . . . . .

Hebt gij niets meer te doen dan dat?

Neen. Pasoendan is de eenige staatkundige „politieke vereeniging van oerang Soenda.

Pas op!

Wat zegtt U, H. B. mense?

Laat zulke dingen liever over aan de overige Soendaneezen, die eerlijk willen verdienen o. a. pro. of iets dergelijks.

Pasoendan doet zulke dingen niet; vooral niet in dezen tijd, den tijd van: **robahan sadiagat bangsaning boemi pangpoendioelna soegria bangsa manoesa.** Ook **vraag en aanbod** is niet op zijn plaats, meen ik

Denk aan 't begin
om aan 't einde
te komen!

Niet te veel commercieel, hoor!

De Hervorming nadert!

Kinanti.

Anggoer hajoe iloe bioeng,
Ngadeukeutan Raad Boepati,
Di Raad dessa koedoe aja,
Soemawon di Raad Provincie,
Ajaän di saban Eraad,
Ngiring ngoeroes abdi leutik.

Sinom.

Sanadjan enggeus merdika,
Moen Soenda teu bisa ngaping.
Geus tangtoe awoet-awoetan,
Allah batan noe kiwari,
Kiwari aja monding,
Sagala diatoer batoer,
Batoer sasama manoesa,
Manoesa ahli Commercieel,
Anggoer mangga reudjeungan bari di-Adjar.
Koemaha akalna?
Dat is ten minste
'n Vraag!

M. G. K.

Timbang-Windoe postmerk

Tjiamis (Galoeh).

Panjamboeng.

Sagala roepi noe didjalankeun: teu aja sanes noe dimaksad, ngan madjengna „Pasoendan." Asal oelah nganggo „tening" bae, „Pasoendan" tetep „Pasoendan" sakoemaha noe kaoengel dina „Statuten, Huishoudelijk Reglement sareng Werkprogram. Poelitiek bae, keuheuleun ka noe kirang resep, kana poelitiek.

Ah soegan ieu mah minangka ngabedjaan bae, oelah doegi ka kitoena. Noehoen atoeh „Pasoendan" ajeuna keur eungkeut - eungkeut. Kantoen noe djadi lidna oolah tjitjingeun.

Best. Pas. Tasik.

Cooperatie.

Djaman ajeuna hiroepna oerang pri boemi karereanana katjida soesahna, boh dina tani boh dina dagang. Komo deui noe koeli mah sakapeung teu manggih-manggih atjan pagawean nepi ka teu meunang doeit keur dahar anak pamadjikan poë eta, lantaran ajeuna djaman malaise, djaman bezuiniging sagala roepa pagawean dieureunkeun. Noe teu baroga pagawean di bangsa oerang teu kanjahoan sabaraha reana, lantaran taja noe na lingakeun djeung djelemana noe teu boga pagawean tea teu aja hodjahna daek bebedja atawa naon.

Beda pisan kaajaan di tanah noe geus maradjoe saperti di Inggris di Nederland, di Duitschland. Oenggal Minggoe di tanah noe geus beres, sarta madjoe mah bisa kanjahoan sakitoe milioen djelema noe teu baroga pagawean. Eta djelema noe teu baroga pagawean ditoeloeng dibere doeit saeutik koe Gemeente djeung Pamarentah. Di Nederland djeung di Inggris milioenan roepia dipake noeloeng djelema noe teu baroga pagawean.

Tjek pikiran pribadi, oepama bangsa oerang hajang madjoe noe saenjana (lain madjoe dina soengoet woengkoel tapi ari kantong kosong) nja eta oerang teh teu tjoekoep koe ngaloeoehan koempoelan ngaler ngidoel, ngadengekeun noe ngomong ngagorolang, saka peung mah teu kaharti harti atjan, tapi oerang koedoe njieun pagoejoeban noe make pandemen cooperatie. Cooperatie hartina babarengan digawe. Gampang ngomongkeunana „njieun pagoejoeban cooperatie", tapi hese alah batan nanahaon ngadjalankeunana Hese soteh hese dioerang, di Indonesia, da di mana-mana mah geuning sakitoe karoeatna, sakitoe reana pagoejoeban cooperatie teh. Na ari di Indonesia, Walanda noe geus ahli oge kana pagoejoeban njieun toko coöperatie „Eigen Hulp" di Soerabaja make modal f 60.000 nja djatoh. Ngan Cooperatie S. S. sigana noe koeat sar ta aloes teh dina waktoe-waktoe ieu mah. Djadi oepama oerang bangsa pri boemi tatjan bisa njieun pagoejoeban Cooperatie noe katjida koeatna teh teu era-era teuing, da batoer oge kitoe. Ngan ari emoet kana pepelingna Kangdjeng Dalem Tasikmalaja kapoengkoer dilebetkeun dina „Sipatahoenan" njarioskeun sakitoe kamadje nganana Cooperatie di tanah noe sanes mah, teu kinten hajangna noeroe tan noe parantos maradjeng. Na koemaha ari oerang driboemi, na rek nepi ka leboer kiamat katotolojoh hireep sangsara, atawa hajang oge oerang teh madjoe?

(Aja samboenganana.)

Karahardjaan nagara koedoe dipadjoekeun soepaja beres oeroesan nagara!!

Serat Kintoenan

(Loear tanggoengan Redactie)

Kabatoer
Djoeragan Wiratmadja
di Manondjaja.

Kalajan hormat.

Sa teu atjanna djisim koering njarios pandjang, rehing ajeuna kaleresan bade boboran Siam, noemoetkeun tali paranti djisim koering njanggakeun kawiloedjengan,

Tjangkeul beuheung, sosonggeteun, lieuk deui tempo deui ngantosan serat pangwalon, barang breh djisim koering ningal serat pangwalon ti Djoeragan, mani boengangang nja pipikiran, rehing djadi hidji tawis jen serat djisim koering teu kinten diregepkeunana.

Satamatna djisim koering matja serat pangwalon ti Djoeragan tea, djisim koering ngaraos boengah patjampoer nalangsa, boengah sanggem djisim koering, rehing bangsa djisim koering parantos wantoen njerat dina serat kabar, anoe dibatja koe reboean djalma, sanadjan teu poegoeh alang oedjoerna, nja seratan Djoeragan Wiratmadja tea.

Doepi anoe mawi djisim koering ngaraos nalangsa, nja eta doemeh dina djaman ajeuna, aja keneh bangsa djisim koering, anoe pamendakna sapertos Djoeragan Wiratmadja.

Djoeragan Wiratmadja njebatkeun kieu: Kadjadianana politiek teh rea anoe roesak imahna, rea anoe diboeang ninggalkeun lemah tjaina.

Tjing Djoeragan masing awas, anoe raroesak imahna teh koe saha?

Ari eta mah anoe diboei atanapi diboeang, Djoeragan oelah njalahkeun kana ajana politiek, da sanes politiek anoe salah, eta mah goemantoeng koe maha anoe ngadjalankeunana, djabi ti eta kantenan Djoeragan oeninga, jen di lemah tjai oerang teh, benten pisan kainajangna anoe diparentah sareng anoe marentah, koe margi kitoe tiasa oge aja kadjantenan, bener tjek pihak ieu, nanging salah tjek pihak itoe, da itoe anoe njekel kakawasaan, maksa ka oerang soepaja anoet.

Pangna Djoeragan aja maksad ngadamel Sarikat Hedjo teh; doemeh katarik koe ketjap HEDJO madjar HEDJO LEMBOK, naaa ari Djoeragan, henteu oenggal ketjap hedjo sae pihartoseunana, koemaha oepami LALEUR HEDJO, jaktos ari ngagentjlang herang tea mah, nanging eta bidjilna oge tina kak . . . . (ah, matak sebel),

Kempelan anoe dimaksad koe Djoeragan mah oelah atanapi henteu nganggo contributie (Sarikat Hedjo tea?) da parantos beurat koe majar padjeg, tah geuning oeninga jen padjeg teh beurat, atoeh moal pisaeeun oepami Djoeragan bade ngadjentoel sadaja-daja bae mah, sareng Djoeragan kedah oeninga, ka mana djigna artos padjeg sareng ka mana djigna artos contributie? (oelah dihoeroen soeloehkeun dikompet daoenkeun).

Pangwalon Djoeragan anoe sakitoe pandjangna teh, menggah ka djisim koering djadi hidji tawis, jen Djoeragan teu atjan oeninga, naon hartosna politiek, eta bae geuning Djoeragan aja oear pangadjak, madjar oerang ngadjaoehan politiek.

Naha naon ari politiek teh Djoeragan?

Bilih bae Djoeragan teu atjan oeninga, ajeuna djisim koering bade nerangkeun sakadarna bae tina perkawis politiek (njandak notes heula Djoeragan, bilih hilap deui).

Satoengtoeng oerang aja keneh di alam doenja mah, politiek teh henteu tebih ti badan oerang, sanaos oerang teu resep atanapi ngewa oepamana, nja teu boeroeng oerang teh kakoeroeng bae koe politiek teh.

Doepi politiek teh sanes basa di oerang, nja kitoe deui sanes basa Walanda, politiek teh asal tina basa Griek anoe hartosna staat atapi stad (pamarentahan atanapi nagara), politiek sareng politie asal ketjapna sami, oge meh sami pihartoseunana, da sadajana oge tina bab bagbagan nagara.

Doepi politiek tea, dibagi sababaraha bagian nja eta:

Kolonialepolitiek
Handelspolitiek
Onderwijspolitiek
Opendeurpolitiek

Sareng rea-rea deui djabi ti eta.

Sadajana politiek tea, oepami dihidjikeun (sadjoemblahna) nja djadi Staatspolitiek.

Tah koemaha sakitoe kahartos Djoeragan?

Bilih kirang tetela keneh, mangga ajeuna oerang ladjengkeun deui.

Sanaos Djoeragan henteu resep kana politiek oge, nja teu boeroeng kakoeroeng koe politiek deungeun, moal tiasa ingkar deui, moeng ngemoetkeun sareng henteuna, eta mah goemantoeng koemaha djalmana bae, koemaha raraosanana bae, koemaha betahna bae, koemaha titingalanana bae.

Kantenan moal tiasa ngaraoskeun; oepami anoe raraosanana sapertos Djoeragan Wiratmadja mah.

Djoeragan Wiratmadja, pirakoe Djoeragan teu oeninga, jen lemah tjai oerang teh sanes tanah merdika, nja eta tanah djadjahan, dianggap pataloekan nagara Walanda (Neder. kolonie), tah doegi ka lebah dieu oge parantos terang jen oerang teh kakoeroeng koe Koloniale-politiek, sanes kitoe Djoeragan?

Doepi Handelspolitiek kantenan Djoeragan oge sadidinten tiasa ngaraoskeun, oepami Djoeragan kagoengan raraosan mah, geura mangga emoetkeun, kapan lemah tjai oerang teh anoe sakitoe lendona, pasir woekir le! mah gemah loh djinawi; nanging naha atoeh bangsa oerang rea anoe sangsara kahiroepanana.? Tjing naon margina?

Eta taja sanes moeng koe pangaroehna Handelspolitiek, tjing mangga lenjepan kantenan koe Djoeragan oge karaos, oepami henteu karaos keneh, tetela jen Djoeragan henteu kagoengan raraosan.

Doepi Onderwijspolitiek kantenan Djoeragan oeninga, teu kedah ditjari oskeun anoe langkoeng pandjang deui.

Doepi Opendeurpolitiek teh nja eta pamarentah Hindia mere djalan ka kapitaal asing pikeun asoep ka lemah tjai oerang, sanes kapitaal ti nagara Walanda bae, nanging pirang-pirang kapitaal ti sedjen-sedjen nagara, toeh mangga tingali sakitoe nerekabna di sakoeliah tanah Hindia, bilih sesah teuing mah oerang njarioskeun anoe parantos aja di tanah Pasoendan bae. Kantenan Djoeragan oeninga jen di Pasoendan teh mingkin lami mingkin rea onderneming, moegi Djoeragan oelah lepat ngartos. ngaleganana onderneming hartosna sami bae sareng ngaheureutanana tempat tatanen bangsa oerang, kapan henteu koerang koerang tjontona, rea bangsa oerang anoe kawitna kahiroepanana tina eni ngahoema atanapi naon bae, ajeuna mah djadi boeboeroeh di onderneming, anoe boerochanana meh henteu njoemponan kana kaperloean hiroepna, henteu satimbang sareng kesang anoe dikaloearkeun tina awakna. Tjindekna mah bangsa oerang anoe njitjingan tanah anoe sakitoe lendona teh, rereana bangsa oerang meh henteu bisa ngarasakeun kanimatananana, da hasil boemi rea teuing anoe di koendjalan ka mana mendi, oepami Djoeragan Wiratmadja sadidinten aja di palaboean kantenan tiasa njaksian koe andjeun, bakating bangsa oerang parantos rea anoe kasedekkeun kahiroepanana, doegi ka rea anoe mitjeur maneh ngadon koeli kontrak di tanah sabrang.

Ajeuna mah sakieu heula Djoeragan, moeng engke bae manawi aja perloe oerang ngobrol deui.

Dina panoetoepan seratan djoeragan aja patarosan ka djisim koering kieu: Tjik keurent Djoeragan keureut mana keurent Eroes atanapi keureut pitoein Padjadjaran.

Patarosan Djoeragan teh kahartosna koe djisim koering mah, Djoeragan kagoengan sangka jen djisim koering Communist, eta sangka Djoeragan kitoe teh teu kinten lepatna, hen teu ninggang kana lebahna, tjindekna djisim koering sanes Communist, pitoein Padjadjaran atanapi henteu, djisim koering henteu tiasa njebatkeun, moeng koemaha manah Djoeragan bae, sanaos ngangken pitoein Padjadjaran oge ari toedjoeanana sapertos Djoeragan Wiratmadja mah, ah asa teu poegoeh, nja kenging bae ari moeng sakadar ngangken bae mah, Padjadjaran poepoelasan.

Da tjatjkan oepami jaktos oge Djoeragan Wiratmadja ngangken pitoein Padjadjaran meureun moal kitoe. Tjing tembongkeun atoeh darah pitoein Padjadjaran teh, pikeun kaperloean bangsa sareng lemah tjai.

Hormatna

Bakrie Soeraatmadja
Soerabaja.

Noot.

Manawi parantos tjekap pabenna djoeragan Wiratmadja sareng djoeragan B. Soeraatmadja, parantos ngintoen serat doea kali sewang kapajoen mah bade dieureunkeun bae. Mangga ajeuna mah sadajana bae, oerang deudeul oerang padjengkeun (boh ka hiroepanana boh pangartina boh naon bae, bangsa oerang, lemah tjai oerang, margi koe saha dipadjengkeunna bangsa oerang noe sakieu moendoerna tina sagala roepi, oepami teu koe bangsana deui.

Red.

Tjing mangga oerang enjakeun!

Hajang gadoeh soerat kabar dintenan anoe nganggo basa Soenda . . . . bet mani kaimpi-impikeun! Henteu tiasa dintenan tjenah, pedah soeeur teuing ongkosna atanapi moal kaeusian, atoeh sakirang-kirangna anoe saminggoe tiloe kali mah kaloearna pirakoe soegan.

Koe panginten sim koering sadajana oerang Soenda, boh noe tjaket boh noe tebih (noe kaleresan keur ngoembara di saloeareun tanah Pasoendan) anoe ngarasa keneh kana basa Soenda, anoe ngarasa karoenja ka bangsana sorangan, ka lemah tjaina sorangan tangtos sapamendak sareng sim koering.

Pieusieunana moal kirang, lantaran sim koering terang jen di bangsa oerang oge seueur djelemana noe paham kana journalistiek; nja kitoe deui pa kabaran ti kampoeng-kampoeng, ti desa desa henteu kirang noe penting-penting noe pantes dimoeat di serat-serat kabar (sanes tjektjekbotjek, karewelan atanapi papaseaan sareng baba toerau noe sok hajang meunang sorangan, margi noe kitoe mah tempatna dina tjarangka roentah) sarta aja goenana keur oemoem keur oerang sarerea. Tjenah masih keneh bae koerang, toeh seueur serat-serat kabar deungeun, mangga ka dinja salin, soendakeun, soepaja kahartí koe oerang sarerea!

Ongkosna? Lah djoeragan pirakoe! Asal kersa! Ngirangan ongkos feestterrein, ngirangan begrooting tjeken begrooting bioscoop, begrooting gigindingan s. d. t. e. teras dikoempoelkeun dikirimkeun ka „Sipatahoenan", panginten moal lami aja boengkeuleuk na.

Tinimbang dianggo rarajatan dianggo ngaladjoer napsoe, soep ka toko itoe soep ka kamedi ieu, bet asa ngahiroepan batoer, geura mangga galih!

Poegoeh oge batoer mah kitoe kahajangna, namoeng noe engkena soesah, banda beak, awak roeksak (ana seep barangna dianggo rorojalan, teras boeboeroeh atanapi teken kontrak ka Deli) saha? Sanes oerang-oerang keneh?

Geura mangga dianggo ngadeudeul „Sipatahoenan" sing geura kiat, toer goenana keur oerang sarerea, rek nga bela oerang sarerea. Oepami ti kapengker oerang ihtiar kitoe, panginten nasib (harkat) oerang teh moal tjara ajeuna teuing, panginten bangsa oerang teh tambah pangartosna oelah nepi ka tjara ajeuna, diadjak beureum miloe beureum. diadjak hedjo miloe hedjo!! Treurig!!!

Naha enja ari serat kabar teh tiasa ngabelaan kaperloean oerang, daradjat oerang?

Kantenan!

Tina serat kabar oerang tiasa nambahan kanjaho, boh tina kaajaan di tanah oerang sorangan, boh kaajaan di nagri deungeun; tiasa badamian sareng silih bedjaan sareng babatoeran naon pamanggih atanapi kahajang oerang. Oerang tiasa nembongkeun pangabisa sareng njaritakeun pangabootoeh oerang ka pangagoeng, Soerat kabar teh tempat oerang sarerea njarita. Koe tina kitoe tangtos serat kabar oerang teh dianggapna koe pangagoeng „volksmeening" (pikiranana djelema rea). Ana parantos djadi volksmeening eta mangpaatna ka oerang katjida ageungna, langkoeng ageung tinimbang soerat permoehoenan atanapi rekes-rekesan.

Panginten tjek noe tilochoer teh, euh „ajeuna mah oerang Soenda teh geus „mateng", geus njaho kana pangaboetoehna sorangan, taekkeun kadinja „barkatna taekkeun kelasna!

Bangsa deungeun tiasa ngahargaan ka oerang teh babakoena sok ngoekoer kana „Volksgeweten" (kabatinana bangsa)

Sanes kitoe djrg Redacteur? (Jaktos Red).

—o—

Ngawangsoelan adjakan sim koering kana ngajakeun „dagblad" basa Soenda. Oepami oerang ngeatjengkeun ka hajang oerang, ngoeatkeun tekad, sok sageuj teu kadjadian.

Panjakit bosenan, etjeh meer, sing kirkeun, volharding kiatkeun. Teu pantes oerang dina sagala hal masing ngagedungkeun lalamoenan keneh bae mah isin koe deungeun. Toer goenana boeahna keur oerang, keur anak intjoe oerang sarerea.

Para djoeragan anoe memang enjaan njaah ka lemah tjaina sorangan, noe palaj ngamadjengkeun sareng ngangkat basana sorangan tina kahinaan, mangga oerang sasareugan dida mel. „Het lot van uw land, van uw volk ligt in uw hand!"*)

Pertjanten, maksad oerang, kahajang oerang oepami enja diihtiaran lami lami oge boekti.

**) Iedere daad in dit leven is de eerste schakel eener lange keten van onvermijdelijke gevolgen, een keten zoo lang, dat geene menschelijke wijsheid het einde er van kan zien.

Semarang, postmerk.

S. d, H.

*) Nasib tanah oerang, nasib bangsa oerang aja dina panangan andjeun!

**) Naon-naon noe didjalankeun koe oerang dina waktoe ieu eta teh tangtoe djadi hidji bagian mimiti tina pirang pirang kadjadian noe katjida reana, sarta tina koe reana nepi ka teu katjipta koe pikiranana manoesa.

Red.

Panjamboeng.

Teu kinten panoedjoena kana maksad sareng pangadjak djr. S. d. H. Ngan teu kinten sesahna sareng abotna dina ngadjalankeunana. Nembe dina weekblad oge sakieu sesahna, aja daek sareng koeat noe ngaloearkeunana noe matjana katjida saeutikna, da boektina langganana teh sesah pisan njeueuranana sareng kedah bae rada seueur noe teu kersa nohonan kana kamistianana nja eta babakoena artos langganan keur waragadna serat kabar. Doepi ka ajeuna koran Soenda mah moeng „Koran Minggoean" pangloehoerna, sakitoe oge sering pisan tigoebrag, nja boekti „Sora Pasoendan". Padjadjaran Siliwangi s. t. e

Nanging pirakoe oepami kapajoenna teu tiasa naek kana hambalan ka doea teh, nja eta saminggoe doea kali. Ti kapoengkoer parantos aja maksad hajang ngaloearkeun „Sip" saminggoe doea kali bae, nanging doegi ka ajeuna teu atjan tiasa keneh, nja eta babakoena kirang bahan.

Mangga Soenda bade tjitjing bae?

Red.

Ngaboeboerit.

Bapa Kalo contra Si Kalo ngobrol.

Si Kalo nanja ka bapana.

Bapa: ari koering sok heran, teu ngarti, naon, atawa koemaha, anoe di ngaranan (diseboet adil teh)? djeung saha?

Bapa Kalo: Hih ari silaing, sok harianeun boedak-boedak bet njaritakeun kitoe, peupeudjeuh Lo, silaing teh pangawakan boedak, djaganing pageto lamoen silaing ngadenge omongan batoer anoe sakira matak madawa ka diri goeragiroe njingkir, oelijadan lamoen anoe geus poegoeh pisan mah matakna tjilaka. samborong teuing tjek kolot ari djelema kari koemaha tjatjampoeranana, da eta silaing mah resep pisan kana pagoejoeban sarikat esti, sarikat rajap, ngarah naon eta teh. bet bapana mah sampoerasoen teuing, ti kikirik nepi djadi Andjing kakara ngadenge anoe kitoe teh, geuning djaman afdeeling B. silaing njaho sorangan, teu antaparah deui koe poelisi teh djol kek djol kek bae ditangkepan toeloej dibaroei' di baroeang, tah koedoe djadi tjonto nepi ka aja djelema hajang njalangsara diri bet teu kajahaneun.

Si Kalo: Ari bapa sok salah tampa salah paham, eta mah anoe geus dibaroekoem teh anoe saralah tea bae da moenggoeh koering mah enja oge geus djadi Lid S. I. boro-boro meunang hoekoeman tea, oenggah bale watangan oge teu atjan asana mah, oelah disambaroetkeun.

Bapa Kalo: Orokaja euj keuna koe paribasa angeun saparioek karagragan tai. beurit, noe hade ge kabawa roedjit bae.

Si Kalo: Soemoehoen oepami njandak peroepamaan. eta mah, tapi oepami njandak peroepamaan kieu: sangoe sabakoel aja serahan, matak naon serahna dipitjeun djeung kagalibanana, sapertos kaajaan afdeeling B. tea, kapan parantos dibaroeian dibaroeangan, njasatna ajeuna anoe henteu kabaroekoem teh tinggal sangoena, beresihna.

Bapa Kalo: Aah pasial euj pikiran silaing djeung paham dewek, karana ari, dewek mah anoe diadji teh lain daloeang bae, tapi koedoe djeung loeangna, dewek teh sahenteu-henteuna geus kolot, tangtoe legok tapak genteng kadek anoe dikoekoehan koe dewek mah pitoetoer karoehoen, koedoe ngabdi ka goesti djeung ka kaoelaning Goesti, nja eta noe diseboet; Goeroe, Ratoe, wong atoea karo, tah kitoe.

Si Kalo: Soemoehoen da koering oge Pa teu tinggal ti papagon eta teh kana piwoeroek Goeroe soemoedjoed kana pamarentah Ratoe toemamprak ka bapa ka ema teu njieun tjoleka asa teu njoelajaan tina paham bapa.

Bapa Kalo: Heueuh ari kitoe tea mah, tapi koe silaing koedoe dipikir pandjang, oelah gantjang prak, ieu mah pondok alah batan tai kotok, ari lakoe roesoeh teh sok tikoesroek, sabalikna lampah sabar sok loegina, anoe matak tjek bapa koedoe dipikir heula; geura kieu: ari awak silaing teh sakadar hiroep masih noeroet ti kolot, tatjan matjakal sorangan, barang silaing sok tjatjampoeran djeung poetrana noe balaleunghar bae, kajaning oedjang Marah, Agoes Poendoeng. Agan Rojal, anoe ramana djararegoed bae, masina bapa teh tjara ramana Agan Rojal, djoeragan Hadji Rewoe, eta mah sanadjan dianteur oge sakersa poetrana atoeh da moal kakoerangan sandang pangan, wantoe sakoeroekoeroena Lemboe, saregengregengna Banteng, tjek paripaosna tea mah, barang kaajaan oerang anoe sakieu boektina, tjindekna bisa dadaharan oge geus bara bara, beunang diseboet oejoehan; anoe djadi pikir dewek dina palebah silaing keur babarengan djeung batoer batoer silaing anoe baroga tea, meureun neuleu batoer djaradjan kabita, neuleu batoer garinding kabita ngambeu oedoed batoer ting helewir sareungit kabita, ari pantjen oerang lieuk euweuh ragap taja, ngan kantoen neureujan tjidoeh toengtoengna napsoe ngoewoeng kantoen bingoeng, roenghoep renghap narik napas. ambek njedek tanaga midek, taaah! kapan bapa oge nalangsa boga anak anak beda kasampoernaanana djeung anak deungeun, ngan tara dipokkeun bae, nja eta sieun silaing atal kana bagbagdjan, anoe geus tangtoe bae; silaing saban boelan sok menta doeit ka baba 10 sen, keur naon ngaranna: basi, basi kitoe geuning eta geus boekti djadi karoegian ka oerang.

Si Kalo: Leres pisan Pa sanadjan koering oge teu koerang narimakeun kanjaah bapa, kitoe deui kanjaah ema teu rek dileuleungit, perkara sangkaan bapa anoe geus disaoerkeun tadi pikiran koering djaoeh tanah ka langit, saperbara kabitaan koe kasenangan atawa kamoelaan batoer, kitoe deui toetoeroeti kana lampah batoer anoe awon, malah pangna hajang tjatjampoeran djeung batoer oge anoe dipiniat koe koering kieu: lampah batoer anoe hade rek ditoeroetan lampah batoer anoe goreng rek disingkiran bahan pakeun milihna eta doea roepa, hade djeung goreng tea, kapan parantos dipasihan koe bapa, disakolakeun, dipasantrenkeun soegan pirakoe kasasar.

Djadi eta artos anoe pasihan bapa 10 sen teh saboelan, itoeng-itoeng koering majar sakola loeang, malak mandar saperti beas noe kotor disosoh pagesrek djeung batoerna djadi beresih. taaah kitoe pikiran koering teh.

Kabordieng boerit baris disamboeng.

Moesa Djajakoesoemah.

Kareureuwasan.

Dina sabadana lebaran sim koering ngintoen-ngintoenkeun serat sareng kartjis ka sepoeh-sepoeh sareng sobat-sobat saloehoereun, maksadna silatoerahmi, da teu tiasa koe lalambe.

Teu kantos doea atanapi tiloe dinten, ti harita, dina koropak (brievenbus) sim koering, mani parantos noempoek roepi briefkaart sareng kaartjis.

Teras diboekaan, dibatja. Aja noe ti Djawa koelon, Djawa tengah, djawa

Tjobi ilari koe lantera wasiat, aja sabaraha siki di oerang noe enja hajang ngamadjoekeun bangsana!

wetan malah aja noe ti peuntas pisan dongkapna teh. Eusina hidji-hidjieun, maksad ngawalon serat noe ti sim koering, sapalih aja noe maksadna neda dihampoera bae sanes. ngawalonan; moeng seuseueurna mah diseratna kieu: „p. f." atanapi „p. r."

Sim koering ngahoolong sababaraha djongdjongan, mikiran naon hartosna eta p. f." sareng „p. r." tea. Dipikir diboelak-balik lapoor teu kapeudak bae.

Lami-lami ras bae emoet kana padjamanan ajeuna, djaman riboet, bet oedjoeg-oedjoeg kapeudak bae pihartoseunana, nja eta kieu: p. f. = perang fakir; p. r. = perang rajat.

Atoeh sim koering heutcu ngangkekeun deui; tina reuwas sareng sieunna, teras bae kakaroet, boeboengkoes sagadoeh-gadoeh. Rigidig digandong, disorendang, poerat-perat kaloear teras ngagidig leumpang sakaparan-paran, maksad bade moeboes.

Barang di satengahing djalan sim koering tepang sareng sobat. Kageteun pisan manehna ningal sim koering angkariboeng sareng leumpang gagantjangan.

Teras nanja ka sim koering, pokna: „Kang! bade ka mana, rebo sareng roeroesoehan, kawas noe bade kaboer?"

Allah poegoeh akang teh, geus teu wani lila-lila aja di imah, sieun koe perang. Geura ieu tingali akang nampi serat ti mana mendi njeratna ge dirasiahkeun; pokna teh: „perang fakir" perang rajat. Djadi akang sieun koe gendjlongna tanah Djawa.

Walon sobat sim koering:

Ambeu-ambeu, ari akang, ngalilingsem andjeun, sareng riboet teu kantenan. Ieu teh moen teu oeninga, hartosna kieu, sanes bade aja hoeroe hara: p. f. = pour feliciter nja eta tot gelukwensching (njalametkeun). p. r. = pour remercier nja eta om te bedanken (nganoehoenkeun).

Eeeeeh! baroek kitoe, ji hartina teh, bari sim koering seuri koneng, bet njalametkeun! beu atoeh akang kaeraan gede.

Behna mah oerang boemi poetra, ajeuna mah geus kabelandan kabeh, kasisisisi laoet kidoel kabelandanna teh. Geus poho bae kana tatali paranti sepoeh djeung karoehoenna teh. Lebaran oge mani didjieun taoen baroe Walanda. Sanes tanggal 10 Moeharam kanggo njalametkeun mah? Beu ari kitoe petana teu goena bae, disjakeun Congres basa Soenda teh, da teu dibalartikeun. Da ari akang mah njeratan ka wargi-wargi atanapi sepoeh-sepoeh sareng sobat-sobat saloehoereun dina sabada lebaran sok kieu tjariosanana. Njoehoenkeun hapoentenna kana sadaja kalelepatan sareng saladjengna, verkortingna „n. h." Atanapi dina ngawangsoelanana kieu: Sawangsoelna sareng saladjenga atanapi verkortingna „S." kitoe oge oepami keur repot nganggo verkorting soteh.

Noehoen ji akang parantos didjait tina kabaliloean koe aji. Atoeh akang rek wangsoel bae ajeuna mah.

Loemajan.

Panjamboeng.

Handjakal ieu perkawis dina Congres basa Soenda kamari teu aja katetepanana. Oepami sadaja rempagmah „njoehoenkeun hapoenten" dipondokkeun djadi „n. h." sareng „sawangsoelna" djadi „S." teu kinten saena.

Koemaha oepami p. f. dina lebaran maksadna (hartosna à dima'naanana) njoehoenkeun dihapoenten sareng p. r. = Sawangsoelna, kinten-kintenna moepakat? Koemaha timbangan noe sanes?

Red.

Sb. Sp. No. 45.

Bewara ti H. B. P. G. H. B.

1e. Pilihan kadoea anoe meunang soeara panggreana nja eta Djr. Soetopo kana Voorzitter.

N. B. sakabeh pilihan (a. b. d. e.) didjalankeun koe stembiljet soerat ditoetoep teu ditanda, djeung e noe mooka dina koempoelan, hidji koemisi loear kalangan bestuur. Kitoe kaajaanana persatoean teh, sagala pertanja ar tina hal ieu atawa naon bae koedoe ka Bestuur, koe tjarios atawa koe serat ngan oelah koe serat kabar karana teu kabeh serat kabar kabatja, djeung deui tina hal roemah tangga goeroe-goeroe mah asa koerang perloe dikana soerat kabarkeun.

Sakedap deui tangtos njiarkeun handleiding moeat sarat-sarat ngadegkeun tjabang, verslag anoe terang dj, huishoudelijk reglement eusi 72 pasal, sabisa bisa bakal ngaloearkeun orgaan.

Panoetoepna nganoehoenkeun ka anoe moeat ieu sebaran.

Dagelijksch bestuur. P. G. H. B.
Soetopo.
Voorzitter.
A. W. Karloso
Secretaris.

Doenja Goeroe.

R. Kartasoebraja H. O. sakola II Mo. 2 Tasikmalaja benoemd Mantri Goeroe di Gedonggede Batawi. Slamet

Djr. Mantri goeroe idem ka Mangoenredja, ngalih.

Djr. Mantri Mangoenredja ka Tjipatat

Djr. Kd. Mantri goeroe Tjikoneng pangsioen. gentosna R. Prawirakoesoemah M. G. Babakan Tjiparaj.

Djr. Mantri goeroe Maleber ngalih ka Soekaradja Tasikmalaja.

Djr. R. S. Prawiranata Onderwijzer H. I. S. ngalih ka H. I. S. Pasoendan Tasikmalaja.

Di Kota Tasik aja lowongan 2 H. O. djeung 1 Onderwijzer di H. I. S. kadoea.

Djr. Djajamihardja Padaherang benoem M. G. Tjikarang.

Tjipanas.

Kapajoeneun Redactie Sipatahoenan.

Pikeun djisim koering estoe hidji kabingahan anoe teu aja hinggana, wireh andjeun parantos keresa maparin noegraha, nempatkeun karangan djisim koering, tina perkawis ngadangdosan Tjipanas dina panglajang Sipatahoenan.

Koe emoetan, moal lepat deui, eta padamelan moal lami oge dikawitan. soemawonten ajeuna mah wireh Kangdjeng Dalem Tasikmalaja parantos oeningaeun sareng ngadawoeh, jen andjeunna saiasa-iasa bade maparin pitoeloeng.

Lamoen tina ieu perkawis teh koe emoetan aja deea tiloe nanging anoe perloe oge dimanahan koe sareng di parios noe sajaktosna.

Kantenan sadaja oge aroeninga jen kapoengkoer dina wengianana bitoe ping 18—19 Juli kawahna teh bentjar doegi ka tjai anoe teu kinten seueur na teh kambles leber ka dinja sadaja.

Eta bentjarna teh tebihna tina sitoe hiang kirang langkoeng 8 sareng djerona 3 doegi ka 4 Meter. Tah koe djalaran bentjar eta teh antawisna sareng Tjipanas woewoeh leutik saeutik bae djadi matak bahla oge pikeun Tjipanas.

Tjenk dina oekoeran eta bentjarna teh beuki lami beuki tjakot kana sitoe hiang koe djalaran tjai hoedjan sareng tjileungtjangna sisi sisina eta noe bentjar teh rarempag.

Geura mangga manahan, naha moal tiasa kadjadian, eta bentjarna teh lami-lami doegi ka sitoe hiang? Sareng koemaha engke kadjadianana?

Atoeh panginten tjai sareng leutak tina sitoe hiang teh tamplok sadaja ka Tjipanas, sareng tangtos pisan seueur karesakanana di dinja, kadang-kadang aja oge djelema noe tjilaka.

Aja samboenganana.

K A B A R.

(Tina s. k. Walanda)

Minister Visser nanjakeun ka Senaat Universiteit-Universiteit (Bestuur pagoejoeban studenten) naon sababna ajeuna rea pisan noe djaradi student.

—o—

Balfour Commissaris di Palestina (tanah Djahoedi) geus diantjam koe oerang Palestina sarta manehna teroes minggat ka Alexandrie (Mesir).

—o—

Tjokroaminoto koe Resident Borneo Kidoel wetan ditahan teu beunang ka Borneo pikeun mingpin Congres S. I. di Borneo.

—o—

Di Bandoeng kantor telepon rek ngamimitian njewakeun klok listrik. Eta klok-klok ngahidji koe kawat listrik djeung hidji klok gede minangka indoengna. Moal lila deui taripna koe Goeperemen ditetepkeun.

—o—

Di poepoedoenan Nagrek aja katjilakaan auto lantaran, remna teu daek djalan. Mobil naradjang goendoekan pasir. Commies S. S. van Eben roeksak toelang sirahna. Soepirna tatoe gede, djeung saoerang noe tatoe leutik. Kabeh noe tjilaka dibawa ka Garoet.

—o—

Sapoeloeh djelema noe ditoetoep pakentit di boei Tjerebon maringgat ngaragadji papan lalangit. Nepi ka ka ajeuna noe maringgat tatjan kapanggih.

—o—

Van Haarlem noe ngaleungitkeun (verduisteren, menggelapan) doeit S. S. di T. Prioek geus diboekoem doea boelan, lantaran pirang pirang kali njieun tanda tangan palsoe.

—o—

KEMBANGGOELA HOPJES.

jang paling enak.
per blik isinja 400 bidji f 3,—
Boeat djoeal lagi per peti isih 4 blik à 400 bidji f 10.—
STROOP jang paling enak
per fl. f 0,50
voor djoewal lagi
1 peti isi 10 fl. . . . . f 4,—
Terisi Roepa-roepi Seperti:
Frambozen, Rozen, Chitroen, Ananas, Pisang enz.

LOTERIJ OEWANG

Boeat goenanja perkoempoelan memperbaekin nasibnja orang-orang boeta di Hindia Olanda.
Hoofdprijs f 100.000
Tariknja 22 DECEMBER 1925
Harga Contant per lot . . . f 11,—
Kaloe Rembours „ „ . . . f 12,—
Harga jang terseboet diatas jaen onkos kirim.

Melingken boleh dapet pada:
Merk DJIT GOAT BING
27 Semarang.

HOTEL BANDOENG
di SOERABAJA.

Oepami ka SOERABAJA koeiem di HOTEL „BANDOENG" ditanggel bersih sareng resep.

Noe ngoeroesna oerang Soenda.

Beheerder
1 I. H. MAKSOEDI

Preanger Chemicaliën Handel
Tasikmalaja.
Ontvangen:
Karel 1
Delftsche
Moortjes
La Semeuse
Sigaren
3

H. I. S. PASOENDAN
TASIKMALAJA.

Disoebsidie koe Goeperemen. Noe bade ngalebetkeun moerangkalih ka H. I. S. P., sae tjandak moerangkalihna koe sepoehna ka sakola ngawitan ti kaping 1 Mei '25 (taboeh 9 endjing).

4 Schoolbestuur Pasoendan.

Koe djalan ieu pribados sarimbit hatoer noehoen ka djr. Lembana djr. Ria sareng para saderek sadaja noe parantos noeloeng sareng soemping dina waktos poen anak AMALIA didjoeroekeun.

Hoermatna,
Ahmad Atmadja.
26 Koeli arang

OELAH-LALI!

Anggoan anoe parantos kotor kintoenkeun ka „TJITAPENSCHE-WASSCHERIJ" Manondjajaweg 31. Tasikmalaja. Ditanggel padamelanana bersih, netjis, sareng enggal, toer ongkosna loemrah. Ongkos langganan tiasa sasihan (disoehoenkeun koe reekening dina saban seepna sasih walanda.
Mangga njobian! Saha anoe teu atjan??

anoe ngadjeng sareng hormat
„TJITAPENSCHE WASSCHERIJ"
pangoeroes
24 A. CORTOBIE.

TOKO PASOENDAN
STATIONSWEG 33.

Keretas djilid, roebak, kiat sae, kandel pangaos salembar 4 (opat) Cent. Enggal ngagaleuh.
Wawatjan Soeloek Pandji nembe medal pangos f 0.15
roepi-roepi saroeng geroesan anggoeun lebaran. enz.
Boekoe Hadis miradj K. Nabi f 1,— hidji.
7 Wawatjan Soeloek Aboenawas f 0,20

IMPLIK-IMPLIK

Nji Djoeminem.

Koe K. M.

Samboegan Sp. No. 45.

(Diwagel dipetik).

Madkaja rada mikir naha enja ha de omongkeun bae atawa oelah, risi sieun ditolak, dina pikirna lamoen Si Goena bisa ngadjalankeun mah teu perloe neang Hasim, nja eta koe rea teuing oenang-aningna ma'loem kaseboet doekoen. Geura kieu, Oena maneh oge njaho jen kami teh djelema bener, tjek noe sedjen mah sabab tjenah rea teuing boga pamadjikan, da djeung enjana di oenggal desa rajap popotongan, di oenggal lemboer parentoel oeroet, moen teu salah kami geu 12 kali ka bale njoengtjoeng, hartina 12 kali kawin, djadi aja salosin popotongan, saroea djeung 12 kali dja di doeda; tapi aja aloesna, da kami mah tara njandoeng."

Panjawab tiloe sareuri ngadenge doea belas Joea belas kitoe, ras inget kana rat 12 hoekoem anoe pangloehoerna dina pikirna: naha ari aing boga hidji oge mah teu kaparaban.

„Salawe-salawe geus 12 lawe," tjek Goena bari seuri ngeunah „Na ari oerang atoeh nja, sakali ge sakieu seuseut seuatna."

„Her salawe tjenah!" Madkaja ngabantah; „gitik ratana sakali kawin teu tjoekoep lima poeloeh, widakan ka loehoer bae, komo basa ngawin Nji Hadji mah nepi ka aja ratoes doeana" Batoer tiloe tiloe garodeg. Eh, eh, eh.

„Noe ajeuna bae ieuh atjan naonnaon geus aja likoerna. „Omong Madkaja bari moeka deui notesna? „koemaha kami teu rek awoet awoetan!"

„Wah masih keneh kandel," tjek Sanhoeri.

„Noe kandel tisa ngipisan, lamoen koerang koerang otak mah, tapi kadjeun, kieu geura. Geus meh sawidak taoen kami di Joenja tapi ngan ajeuna manggih noe aneh, estoe aheng tjek kami mah, teu njaho atoeran timana, jeu ajeuna kami ajeuna kami koedoe dipariksa heula koe doktor tjenah bisi boga panjakit!" bari nepak menja.

„Tjek saha djoeragan?" pananja ba ngoen semoe anoe karaget.

Ngan Ilhapi anoe teu kaget teh sabab manehna mah geus rea loeang tjitjing di kota-kota noe galede.

„Pamentana boedak awewe, omongna koedoe dipariksa heula sarta nerangkeun teu boga panjakit. Ari kami tea kapan teu aja deui kasakit teh ngan noe kitoe, malah Nji Empi mah nepi ka ajeuna teu tjageur-tjageur eta tjenah tepa ti kami"

„Pikeun abdi eta pamenta teh moe nasabah pisan;" djawab Ilhapi: „margi mana kitoe oge eta awewe bener estoe bajang ngadjoengdjoeng ka salira djoeragan, geura bae manahan koemaha tiasana senang oepami djoeragan salamina ngandoeng eta kasawat kapan eta teh anoe baris noeroenkeun poetra, pantes djoeragan salamina teu poetraan, da aja saroepi kasawat anoo teu dipirosea, komo oepami tepa mah ka toeang rai sapertos ka Djoeragan Empi tea pantes, naha djoeragan teu hawatos ka poetra oepami pareng poetraan?

(Aja samboenganana).

Deudeul, tawarkeun koran Soenda Sip. ka noe sanes!!

TOKO OBAT

N. V. Internationale Apotheek en Commissie kantoor

Kranggan Temanggoeng (Java).

No. 35 „Minjak pelet" jaitoe seroepa minjak obat jang aneh dan djarang ada en amat bergoena voor orang lelaki . f 10,—
„ 36 „Bedak kalika asam" boeat penjakit koelit ilangken panoe koekoel djara watan boesik ketoehan enz. f 0,70 f 1,25
„Broeke Soap" saboen tjoetji, medja marmer krosi Meubels enz. à f 0,30 per stuks „QUIK" Obat Antie Baciel perloe digantoeng dikamar kakoes (Kamar 100) goedang kamar mandi kamar tidoer enz. per doos . . á f 2.50
„DIABOLIQUE" Eaude Cologne 600°/₀ dia poenja kras dingin, mendjadi Anjesnja (Dinginnja) di Hindia kita sendiri arga . . . . á f 3,50
Lagi segala saboen wangi Capitola sandalwod Maschmejer Kezor-Borak, Wolf & Son, Carbol enz. arga matjemmatjem dan tanggoeng toelen
Botol „DELPHIN" boeat saring Aer, diantero tempat jang ada aer lantas bisa dapet aer bersi bening, tida takoet ada baciel lagi, binatang lemboet enz. per stuk . i 7,50
Engelsche kitlijm ada limpoeder boeat tikin betoel barang petjahan dari glas kajoe poorselin enz. f 1,50 f 0.74
„Madoe mondrogoeno" perloe boeat anak-anak baji dan sakit panas batoek dan bole boeat makan roti thee dan lain-lain menoeroet orang poenja soeka sadja . . f 1,—
„Tabak-Saus" Minjak Tembako ini botol tjampoer dengen 50 kati tembako atawa daon tembako boeat cigaret of
8 sigaren lantas itoe sigaren haroem baoenja.

Toko Saderhana & Kleermakerij

DAMES HEEREN en KINDER MODE ARTIKELEN.

STATIONSWEG 41 TASIKMALAJA.

Sajagi roepi-roepi panganggo istri pameget sareng moerangkalih, sapertos: selop, sapatoe, topi Kamedja, Pijama, saroeng-saroeng Palekat, Koetang, Kamedja istri, blouse. Rookartikelen.

Roepi-roepi lawon piraksoekaneun, roepi-roepi antjit parijs, soetra polos anggoeun kekemben sareng piraksoekaneun, roa deui barang-barang marodel, araneh, sarae, anoe sesah oepami ditataan hidji-hidjina. Sadaja pangaos ditanggel mirah.

Kadjabi ti ngitjalkeun barang-barang marodel, araneh, sarae teh, nampi padamelan kengkenan roepi-roepi anggoan istri pameget sareng moerangkalih, koemaha kapalaj? moal benten kalaksanakeun, margi toekangna kenging milih anoe parantos kasohor radjinna, tangtos tiasa noemoetkeun sakapalaj toe[...] [...]ami bae, benten [...]

Mangga boektikeun!! [...] [...]gaosna benten awis deui.

9

Noe ngantos pesenan

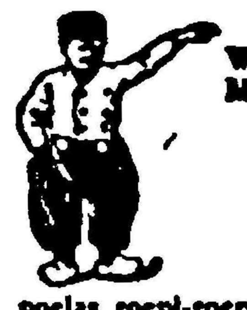
poen H. MAKSOEDI

10

ENGGAL PESEN

Adres „Toko Soenda" Proewita Trisna

HALTE PARIGIE VIA BANDJAR S. S. W./L.



Nampi deui roepi-roepi djas hoedjan tina karet Waterproef:

Model Prins Van Oranje poelas boeloe monjet nganggo ban a f 35,—
„ Prins op Wals warna sawo mateng zonder ban a f 30,—
„ Prinses Juliana roepi-roepi kleur kanggo istri a f 15,— t/m f 17,50
„ Biasa karet waterproof kanggo pameget poelas roepi-roepi panga s tosi f 7,— f 15,50 f 20,— t/m f 22,50.

Roepi-roepi rantaj perak bakar diadoe manis soeasa, kantjing giwang kokot Perak, kantjing perak bakar marodel toer soeroep keur anggoweun oerang pasoendan.

Bagian sindjang kebat, kekemben miwah oedeng batik aloesan, kaloearan Solo, Dokja, Banjoemas, disajagikeun satjekapna panganggo keur oerang Priangan wetan

---

TAN HOEN AUW

Toekang pasang gigi sareng panon palsoe ti Bandoeng ajeuna di Pasarbaroe Tasikmalaja.

Adres anoe mirah padamelan ditanggel sae.

ina katoeangan-katoeangan anoe raraos sok sering ngadjantenkeun roa oelam saladjengna kasawat waos anoe sesah pisan dilandonganana. Meh teu tiasa deui njarioskeun sakoemaha kateuraosanana anoe kasawat waos, anoemawi kedah didjagi ti samemehna.

Ajeuna sim koering njajagikeun saniskanten landong anoe koemaha bae, nja kitoe deui ngadjagi soepados salamina waos sehat berseka, tiasa didjagi koe landong sim koering.

Para Istri dioeroesna koe njonja. Mangga saroemping.

Hormat noe ngantos-ngantos

11 **TAN HOEN AUW**

Pasarbaroe 59 Tasikmalaja.

Nampi pesenan roepi-roepi Costuum sareng roepi-roepi Pet Kadinesan anggoeun Prijaji B. B.

Sareng sajagi roepi-roepi eketo oedeng model kadi awau (Solo atanapi Djokja)

PAMANDANGAN

DAGEN - DJOKJAKARTA.

Dasi noe di damel tina batik teu kinten saena sadaja pesenan dikintoen Remb

Sareng roepi-roepi Pet bodas beureum anggoeun Prijaji S. S. sareng ngitjal Pasmen

12 **anggoeun Solempang Loerah - Loerah (Koewoe)**

TOKO

Universeel Agentschap

NIC MULLER

Goenoengladoe No. 15

TASIKMALAJA

Telefoon No. 26.

Awas! Awas! Awas!

Model! Moerah! Sae!

Roepi-roepi poelas keur panganggo noe parantos belel djadi sae deui.

Sajagi roepi-roepi landong:

Landong poejeng.
Landong raheut.
Obat koetoe
Lisah Kolonjoh.
Lisah Wangi.
Obat ramboet.
Landong kasawat bool.
Landong kasawat koelit.
Landong soepados tiasa sare.
Landong kasawat lamboet.

Sareng roepi-roepi taroskeun bae bade nganggo naon.

Kahade awas kana obat noe sok ngaresak salira.

Kenging ngagaleuh obat ka filiaal atanapi ka noe ngider.

Hoermatna

14 **Nic Muller.**

BINTANG HINDIA

Algemeen Geill. Weekblad

Hoofdredactie

Parada Harahap-Chia Chun Fong

Redactrice: Anna Sjarif

Rubriek tetap berisi gambar dan artikel: Hindia tjantik, Djempolan Hindia, Literatuur, Kroniek (Buitenl. politiek), Sport, Dalam perdjalanan, Doenia film, Feuilleton, Doenia Isteri dan lain lain.

Harga langganan f 2,25 sekwartaal

Tempat [...] advertentie jang paling baik, tarief pantas. - Mintalah proefnummer gratis.

Adres: Bintang Hindia Weltevreden

13

Drukkerij Pasoendan

Tasikmalaja.

Tjobian njitak naon bae, na ha leres mirah sareng tjepet?

Wawatjan Soeloek Aboenawas f 0,20 Soeloek Pandji f 0,15

di Toko Pasoendan

15 Tasikmalaja..

SAKEDAP DEUI

Robahan atoeran nagara (Bestuurshervorming) bade didjalankeun!

Ajeuna ambtenaar-ambtenaar sadajana perjogi diadjar.

Basa Walanda

tina LEERBOEK, VOORBEELDENBOEK sareng WOORDENBOEK Walanda-Soenda, nja eta boekoe pangadjaran basa Walanda pikeun diadjar sorangan, benten kalawan goeroe, anoe parantos kasohor tea.

Pangaosna ieu tiloe boekoe:
Franco di pos, ngintoen postwissel ti pajoen f 3.40. Rembours f 3.65.

Geura enggal pesen.

Oelah ngantosan lami.

Bisi tinggaleun koe batoer!

16 Hoermat noe ngarang

L. A. LEZER.

Tasikmalaja.

Eere diploma ti Groote Tentoonstelling Tasikmalaja. 1925

Koek- en Banketbakkerij

Fabriek

RADEN NATAMIHARDJA

Stationsweg 15/17 Tasikmalaja.

Sadjabi ti sajagi koeweh-koeweh teh disajagikeun tempat ngaleueutna noe sampoerna.

Sareng tiasa ngitjal kaperloeanana koeweh sapertos: boemboena, klosirna sareng kembangna oge, panga os kenging badanten.

Tiasa mangdamelkeun ijs poeter noe sajaktosna dina 1 Liter timbangan pangaos f 2,50 doegi ka f 5— ditanggel sae.

Noe ngantos

17 **Raden Natamihardja.**

Stationsweg 15/17 Tasikmalaja.

N. V. Algemeene Levensverzekering Maatschappij

„INDONESIA'

Kantor koeloegoe — **Bandoeng.**

Bragaweg No. 37/39 — Telefoon No. 1135.

Njaeta hidji pagoejoeban bab ngagolangkeun artos noe oerang priboemi, noe ajana pangpajoenna sareng pangloehoerna.

Margi

Diadegkeun koe Boemi oetra.
Dimodalan „ „ „
Ditoengtoen „ „ „
Dioeroes „ „ „
Keur kaperloean „ „

Nampi sagala roepi asoeransi djiwa sareng Studiebeursen (tjengtjelengan keur diadjar). Katerangan noe langkoeng paos moendoet ka Directie sareng agen-agen.

SIK DJOEN KWAN

TOEKANG GIGI

Tjihideunggede No. 23 Tasikmalaja.

Teu aja deui angen-angen sadajana, jen di doenja palaj hiroep senang sareng kasehatan, dina barang toeang kapalaj teh anoe parelem anoe raraos bae. Handjakal tina hal barang kasehatan waos mah, margi sakoer anoe di toeang eta sajaktosna nambihan oelam, teu karaos njarelapna dina waos, lami-lami ngagoendoek ka lebet doegi ka kadjadian njeri waos sareng koropok.

Di dieu bade diterangkeun, jen kasawat waos oepami teu di toeloeng koe ahlina (dokterna) moal tiasa sae, katoeangan anoe teu antjoer pisan ngadjadikeun kasawat laleudeng poesing, njeri patoeangan, sesek napas, eungap, teu aja napsoe kana barang toeang sareng senes-senes. Teu sadaja kasawat moal tiasa sae leres-leres, oepami waos masih teu sehat, ngandoeng pirang-pirang oelam.

Ajeuna sim koering di dieu parantos ngadeg tokona njajagikeun roepi-roepi landong waos, anoe koemaha bae tiasa dilandongan koe sim koerikg kalawan ditanggel.

Nja kitoe deui njajagikeu waos palsoe, poslen, toelang, perak, emas saniskanten aja. Ngaratakeun waos ngaberesihan sareng ngagilapkeun soepados herang sapertos kilat tatit, koemargi kieu, tangtos djadi [...] tiahaja.

Nja [...] [...]jagikeun deui panon palsoe, oelah salempang.

Djoeragan djoeragan istri dilandonganana koe njonja, nja eta poen bodjo.

Anoe ngantos pesenan a saroempingna'

SIK DJOEN KWAN

18 Sarimbit.

Awas! Oelah lali Awas!!

„TOKO EMPANG"

Stationsweg Tasikmalaja.

Sajagi roepi-roepi panganggo KADINESAN, anggoeun PONGGAWA² DESSA, noemoetkeun atoeran ajeuna sapertos:

1 Stel raksoekan lantjingan bodas ti f 10,50 doegi ka f 17,—
1 „ „ „ drill gading sareng hedjo ti f 10,— „ „ f 14,—
1 Petji anggoeun Loerah complit . . . . . f 12,—
1 Stel (7 kantjing) perak Letter D. . . . . f 6,—
1 „ (7 „) nekel „ D. . . . . f 3,50
1 Pasang polet pasement anggoeun Loerah . f 2,50 sareng f 3,—
1 „ „ anggoeun Djoeroetoelis sareng saterasna . . f 0,70
1 „ poetis . . . . . f 2,50 sareng f 4,50
1 „ Sepatoe pandjang koelit hideung (Lea) nomer roepi-roepi f 7,50 sareng f 10,—

Oepami ngagaleuh Complit kenging potongan $7^1/_2$°/₀.

Bilih aja noe palaj nganggo Lawon Lena atanapi half Lena pangaos sae badanten deui.

Hoermatna

19 **H. M. DJOEWAENI.**

TOKO BOEKOE

M. I. PRAWIRA - WINATA

GROOTE-LENGKONGWEG 1. BANDOENG.

Boekoe-boekoe noe diadjeng-adjeng ti kapoengkoer, ajeuna parantos sajagi, nja eta:

Basa Soenda.

Wawatjan Poernama Alam	I	„ 0,40
idem	II	„ 0,20
idem	III	„ 0,40
idem	IV	„ 0,50
idem	V	„ 0,50
idem	VI (tamat)	„ 1,—
Wawatjan Rangga - Woeloeng		„ 1,50
Eulis Atjih		„ 0,30
Wawatjan Hadis		„ 0,40
Wawangsalan djeung sisindiran		„ 0,30
Wawatjan Suma'oen (lalakon Arab)		„ 0,45
Wawatjan Mikat oeang koe agama		„ 0,20

Basa Malajoe

Hikajat Ali Baba	„ 0,75
Baroe Ketaoean	„ 0,75
Carmela	„ 2,—
Kamoes Arab-Melajoe	„ 3,—
Rasia Harem.	„ 3,—

Boekoe-boekoe noe kasebat di loehoer teu atjan dietang sareng ongkos ngintoenkeun.

23 Prijscourant teu kedah ngagaleuh.

Mangga ngalanggan Advertentie di Sip. moerah hasil maksoed